



Совет Безопасности

Distr.: General
30 September 2010

Original: Russian

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить доклад о работе Совета Безопасности в период председательства Российской Федерации в Совете в августе 2010 года. Данный документ подготовлен под моим руководством после консультаций с другими членами Совета.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) В. Чуркин



Приложение к письму Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

Оценка работы Совета Безопасности под председательством Российской Федерации (август 2010 года)

Введение

В августе под председательством Российской Федерации Совет Безопасности занимался реализацией обширной программы работы. Совет провел 19 заседаний и консультаций полного состава. Совет принял две резолюции, согласовал одно заявление Председателя и семь заявлений для печати.

Африка

9 августа члены Совета провели интерактивное обсуждение и обмен мнениями относительно последствий вывода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) из Центральноафриканской Республики с министром иностранных дел, региональной интеграции и по вопросам франкофонии Центральноафриканской Республики Антуаном Гамби. В этом диалоге приняли участие Постоянный представитель Центральноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций посол Фернан Пукре-Коно и Постоянный представитель Бельгии посол Ян Граулс в качестве Председателя структуры по Центральноафриканской Республике Комиссии по миростроительству.

10 августа члены Совета были проинформированы Специальным представителем Генерального секретаря, главой МИНУРКАТ Юсуфом Махмудом о докладе Генерального секретаря, посвященном этой Миссии. Перед членами Совета выступили министр иностранных дел, региональной интеграции и по вопросам франкофонии Центральноафриканской Республики Антуан Гамби и Постоянный представитель Чада посол Ахмад Аллам-ми.

В ходе последовавших затем консультаций полного состава члены Совета приветствовали брифинг, проведенный г-ном Махмудом, и провели обсуждение обстановки в плане безопасности и гуманитарной ситуации в восточной части Чада и северо-восточной части Центральноафриканской Республики, которая остается нестабильной. Было подчеркнуто, что улучшение отношений между Чадом и Суданом имеет особое значение для субрегиональной стабильности. Члены Совета отдали должное усилиям правительств Чада и Центральноафриканской Республики по выполнению их обязанностей, связанных с защитой гражданского населения и работников гуманитарных организаций. В этом контексте члены Совета призвали правительство Чада и в дальнейшем предпринимать усилия по обеспечению эффективности и продолжению дея-

тельности Сводного отряда по охране порядка и по-прежнему держать Совет в курсе дела. Они также обсудили последствия вывода МИНУРКАТ из Центральноафриканской Республики и необходимость избегать какого-либо вакуума безопасности в субрегионе.

11 августа Совет провел консультации полного состава по теме «Укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Центральноафриканским регионом в области поддержания мира и безопасности» и заслушали брифинг, проведенный помощником Генерального секретаря по политическим вопросам Тайе-Бруком Зерихуном относительно предложения Генерального секретаря о создании отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки в Либревиле, Габон.

18 августа члены Совета приняли заявление для печати своего Председателя относительно положения в Демократической Республике Конго, в котором члены Совета самым решительным образом осудили нападения на миротворцев Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в Кирумбе 18 августа, в результате которых трое индийских солдат погибли и еще по меньшей мере шесть получили ранения. Они выразили свои соболезнования семьям погибших в результате этого нападения и правительству Индии, призвали правительство Демократической Республики Конго обеспечить скорейшее привлечение исполнителей к ответственности, вновь заявили о своей поддержке МООНСДРК и потребовали от всех сторон полного сотрудничества с МООНСДРК при осуществлении ее операций.

23 августа в ходе консультаций полного состава Совет заслушал брифинг помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Атула Кхаре и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи Джона Холмса, посвященные обстановке в плане безопасности и гуманитарной ситуации в Дарфуре, особенно в лагере для вынужденных переселенцев Кальма в Южном Дарфуре. Там была отмечена резкая эскалация напряженности, вызванная приведшими к жертвам столкновениями по поводу участия вынужденных переселенцев в Дохинском мирном процессе, поскольку некоторые вынужденные переселенцы выступали против мирных переговоров, некоторые — в их поддержку. Г-н Кхаре сообщил, что положение в лагере Кальма улучшилось, однако остается напряженным и нестабильным, и по-прежнему происходят спорадические перестрелки. Г-н Холмс выразил серьезную озабоченность в связи с намерением суданских властей переместить вынужденных переселенцев из лагеря Кальма в новые лагерь, подчеркнув, что перемещение вынужденных переселенцев или их возвращение должны быть добровольными.

Члены Совета осудили подстрекательства к насилию в лагере Кальма и приветствовали усилия ЮНАМИД по усилению патрулирования и восстановлению спокойствия. Они подчеркнули необходимость демилитаризации этого и других лагерей вынужденных переселенцев и осудили любые нападения на персонал гуманитарных организаций или Организации Объединенных Наций в Дарфуре, выразив серьезную озабоченность в связи с тенденцией похищений и запугивания. Члены Совета напомнили об обязательствах суданских властей и всех прочих сторон по обеспечению своевременного и беспрепятственного гуманитарного доступа и призвали к расширению сотрудничества между всеми

заинтересованными сторонами для обеспечения оказания помощи нуждающимся в ней людям. Они подтвердили важность обеспечения эффективного и всеобъемлющего процесса политического урегулирования в Дарфуре и призвали все стороны присоединиться к Дохинскому процессу, урегулировать свои разногласия путем диалога и воздерживаться от насилия.

24 августа Совет Безопасности принял заявление для печати своего Председателя, в котором самым решительным образом осуждалось нападение экстремистов на гостиницу «Муна» в Могадишо, приведшее к гибели и ранениям гражданских лиц и членов парламента Сомали.

Совет Безопасности призвал обеспечить скорейшее привлечение исполнителей к ответственности и вновь заявил о своей полной поддержке переходного федерального правительства и Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

24 августа Совет Безопасности провел прения, посвященные пиратству у берегов Сомали. В соответствии с правилами 37 и 39 временных правил процедуры Совета принять участие в прениях были приглашены представители ряда государств и двух международных организаций.

Генеральный секретарь Пан Ги Мун обратился к Совету с призывом расширить международное сотрудничество для ведения эффективной борьбы с угрозой, которую представляет пиратство для морского судоходства и стабильности в регионе. Совет заслушал брифинг заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсультки Патриции О'Брайен, изложившей ключевые моменты доклада Генерального секретаря о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали.

Посол Виталий Чуркин зачитал заявление Председателя (S/PRST/2010/16) от имени Совета.

В ходе последовавшего затем обмена мнениями была подтверждена та позиция, что пиратство является следствием общего отсутствия стабильности и правопорядка в Сомали и поэтому необходимы мир, стабильность, развитие и уважение прав человека, чтобы создать условия для его окончательного искоренения. Участники приветствовали доклад Генерального секретаря, в котором изложены различные варианты привлечения пиратов и их пособников к ответственности, признав его хорошей основой для дальнейшей работы в этом направлении, а также приветствовали его намерение назначить специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали. Они высоко оценили предпринимаемые сейчас усилия государств по судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах, подчеркнув при этом, что они должны сохранять свое твердое намерение решать такие проблемы, как ограниченные возможности судебной и пенитенциарной систем государств региона. Была также подчеркнута необходимость регулярного обзора прогресса в деле судебного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море, в целях рассмотрения возможных дальнейших шагов по обеспечению привлечения таких лиц к ответственности.

25 августа в ходе консультаций полного состава по пункту «Прочие вопросы» члены Совета достигли консенсуса относительно положительного ответа на предложение Генерального секретаря о создании регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки в Либревиле, Габон.

26 августа в ходе консультаций полного состава Совет заслушал брифинг директора II Африканского отдела Департамента операций по поддержанию мира о жестоких изнасилованиях и избиениях конголезских гражданских лиц, имевших место с 30 июля по 3 августа в районе Валикале провинции Северное Киву в восточной части Демократической Республики Конго. Члены Совета согласовали заявление для печати своего Председателя по этому вопросу, в котором выразили свое возмущение в связи с этими проходившими в последнее время массовыми изнасилованиями, совершенными, по сообщениям, членами Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) и май-май. Они повторили свое требование ко всем сторонам в вооруженном конфликте немедленно и полностью прекратить все виды сексуального насилия и все нарушения прав человека в отношении гражданского населения Демократической Республики Конго, в том числе насилие, основанное на половой принадлежности, включая изнасилования и другие формы сексуальных надругательств.

Члены Совета напомнили, что чрезвычайно важно, чтобы правительство Демократической Республики Конго продолжило свои усилия по борьбе с безнаказанностью, и призвали правительство Демократической Республики Конго в срочном порядке расследовать эти нападения и обеспечить привлечение исполнителей к ответственности. Они приветствовали решение Генерального секретаря немедленно направить в Демократическую Республику Конго помощника Генерального секретаря Атула Кхаре для проведения консультаций с соответствующими национальными властями, Специальным представителем Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и персоналом Организации Объединенных Наций на местах для максимально полного выяснения фактов и обстоятельств этих событий и выяснения того, что еще можно сделать для обеспечения более эффективной защиты гражданских лиц. Они также приветствовали поручение, данное Генеральным секретарем его Специальному представителю по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Маргот Вальстрём, осуществлять координацию усилий по реагированию Организации Объединенных Наций и последующих мер, принимаемых в связи с этими событиями, и выразили намерение заслушать брифинги г-на Кхаре и г-жи Вальстрём об их выводах. Члены Совета потребовали принять все возможные меры для предотвращения таких возмутительных инцидентов в будущем.

31 августа Совет Безопасности принял заявление для печати своего Председателя, в котором самым решительным образом осуждалось нападение экстремистов на президентский дворец в Могадишо 30 августа, которое привело к гибели четырех миротворцев АМИСОМ из Уганды.

Совет Безопасности вновь осудил все акты насилия и подстрекательства к насилию в отношении гражданских лиц, АМИСОМ и переходного федерального правительства. Совет Безопасности подчеркнул важность оказания международной поддержки для обучения, оснащения и наращивания потенциала сомалийских сил безопасности и призвал международное сообщество предоста-

вить АМИСОМ дополнительные ресурсы, чтобы она могла лучше осуществлять свой мандат.

Азия и Ближний Восток

4 августа члены Совета приняли заявление для печати его Председателя, в котором приветствовалось создание Комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию инцидента с флотилией, имевшего место 31 мая, о чем Генеральный секретарь Пан Ги Мун объявил в тот же день.

5 августа Совет Безопасности заслушал брифинг Мирослава Йенчи, Специального представителя Генерального секретаря, о деятельности Регионального центра Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии (РЦООНЦА) за прошедшие шесть месяцев. Члены Совета согласовали заявление для печати его Председателя, в котором выразили признательность Региональному центру в связи с его деятельностью по оказанию помощи странам Центральной Азии в решении задач региона. Они призвали к дальнейшему сотрудничеству и координации между РЦООНЦА и правительствами региона и соответствующими региональными организациями. Члены Совета подтвердили необходимость обеспечения адекватной поддержки усилий Регионального центра по содействию диалогу и по оказанию правительствам стран Центральной Азии помощи в региональных вопросах, представляющих общий интерес.

17 августа члены Совета заслушали брифинг о положении на Ближнем Востоке, проведенный помощником Генерального секретаря по политическим вопросам Фернандесом-Тарранко, который отметил, что международное сообщество приближается к поворотному моменту усилий по содействию прямым переговорам между Израилем и палестинцами.

Г-н Фернандес-Тарранко добавил, что для успеха этих переговоров крайне важно обеспечить благоприятный климат на местах. Стороны должны выполнять свои обязательства по «дорожной карте» и обязанности по международному праву, как это было вновь подчеркнуто 19 марта «четверкой» в Москве.

Резолюция 1701

3 августа Совет Безопасности заслушал брифинг заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Алена Леруа и Командующего Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) Альберто Асарты Куэваса о перестрелке в районе «голубой линии» между Ливаном и Израилем. Члены Совета призвали обе стороны проявлять максимальную сдержанность, уважать режим «голубой линии» и соблюдать соглашение о прекращении военных действий.

24 августа в ходе консультаций полного состава Совет Безопасности обсудил письмо Генерального секретаря с просьбой о продлении мандата ВСООНЛ на один год. Члены Совета заслушали соответствующий брифинг помощника Генерального секретаря Атула Кхаре, который подчеркнул необходимость дальнейшего полного осуществления резолюции 1701 (2006), уваже-

ния режима «голубой линии» и тесного сотрудничества между ВСООНЛ и вооруженными силами Ливана.

Г-н Кхаре подчеркнул, что произошедший 3 августа инцидент на «голубой линии» должен остаться изолированным случаем, и проинформировал, что Организация Объединенных Наций получила заверения всех сторон о том, что они стремятся снизить напряженность и продолжить деятельность по восстановлению и поддержанию спокойствия в этом районе в тесном сотрудничестве с ВСООНЛ.

30 августа Совет Безопасности принял резолюцию 1937 (2010), продлевающую мандат ВСООНЛ на еще один год — до 31 августа 2011 года. После голосования представители Ливана и Израиля выступили, чтобы изложить позиции своих стран относительно ВСООНЛ и ситуации, касающейся «голубой линии».

Положение в Ираке

4 августа Совет Безопасности провел консультации полного состава для обсуждения доклада Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ). В ходе открытого брифинга, состоявшегося перед этими консультациями, Специальный представитель Генерального секретаря в Ираке Ад Мелкерт подчеркнул, что, успешно проведя выборы, Ирак вступил на исторический путь к определению своего будущего, однако задержки с формированием следующего правительства являются реальным испытанием для этого перехода. Постоянный представитель Ирака посол Хамид аль-Баяти заявил, что самым важным вопросом для его страны является освобождение от бремени главы VII.

Члены Совета приняли заявление для печати его Председателя, в котором выражалась поддержка политического процесса в Ираке и единства и территориальной целостности этой страны, а также содержался призыв к скорейшему формированию в Багдаде нового правительства.

5 августа Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1936 (2010), продлевающую присутствие Организации Объединенных Наций в Ираке еще на один год.

Европа

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

3 августа Совет провел прения по Косово, в ходе которых Специальный представитель Генерального секретаря, глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) Ламберто Занньер проинформировал Совет о положении на местах и о работе МООНК. Он заявил, что ситуация в Косово была относительно стабильной, хотя угроза дестабилизации, особенно в северной части Косово, сохраняется. Он отметил, что медленный прогресс на пути к примирению между общинами и остающиеся нерешенные вопросы, которые мешают такому примирению, в со-

четании с низкими темпами развития экономики по-прежнему таят в себе опасность вспышки социальных волнений. Коснувшись консультативного заключения Международного Суда от 22 июля 2010 года относительно одностороннего провозглашения независимости Косово, г-н Занньер подчеркнул, что предварительная юридическая оценка Организации Объединенных Наций сводится к следующему: это заключение никак не затрагивает статус МООНК или нейтральную в отношении статуса политику. Он также добавил, что это заключение подтвердило применимость резолюции 1244 (1999). Министр иностранных дел Сербии Вук Еремич и министр иностранных дел Косово Скендер Хисени выступили перед членами Совета. Члены Совета обменялись мнениями о положении в Косово и представили собственные оценки.

Тематические вопросы

Миротворческие операции Организации Объединенных Наций

6 августа Совет Безопасности провел открытые прения по миротворческим операциям; в этих прениях приняли участие командующие 13 миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

Совет заслушал заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа, а также генерал-лейтенанта Сикандера Афзала, Командующего Силами Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии; генерал-лейтенанта Бабакара Гая, Командующего Силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, срок полномочий которого подходит к концу; генерал-майора Мозеса Бисонга Оби, Командующего Силами Миссии Организации Объединенных Наций в Судане; генерал-майора Роберта Муда, главу Миссии, начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия; генерал-майора Луиса Гильерми Паула Круса, Командующего Силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Командующие силами сделали краткий обзор событий, касающихся их миссий, а также нынешнего состояния сил. Они рассказали о проблемах, с которыми предстоит столкнуться, и обменялись накопленным опытом.

В ходе последовавшего затем обсуждения была подчеркнута важность глубокого военного анализа шагов, предпринимаемых в рамках миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, и основное внимание было уделено анализу «проблемных» областей миротворческой деятельности и поиску конкретных способов улучшения их состояния.

Была подчеркнута проблема нехватки ресурсов для миротворческих операций, особенно учитывая тот факт, что она усугубляется вследствие расширения круга стоящих перед ними задач, включая оказание гуманитарной помощи и защиту гражданского населения. Участники обсуждения выразили общее понимание необходимости обеспечить надлежащую подготовку миротворческих подразделений на основе единых стандартов и скоординированных национальных программ.

Этот обмен мнениями еще раз показал пользу более широкого диалога между старшим руководством миротворческих миссий и членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика

24 августа члены Совета Безопасности заслушали брифинг Постоянного представителя Турции посла Эртугрула Апакана о деятельности Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Члены Совета Безопасности высоко оценили работу Комитета и подчеркнули важность осуществления резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009). Члены Совета Безопасности также обсудили заключительный доклад, представленный Группой экспертов Комитета 1718.
